

## ADVERTENCIAS.

1.ª Todas las etimologías que van aquí impresas están tomadas de diversos A.A: entre los cuales los principales son: Monlau, Clavijero, Mendoza &c., sin tener el autor de este compendio, la pretension de haber formado, ni inventado una sola.

2.ª De muchas palabras no se sabe su etimología y sólo van escritos sus significados.

3.ª Al preceder la etimología de algunas voces he puesto una (g), la que indica que ha tomado su origen del griego; y en otras, una (l), indicando que toma su origen del latin. Además, una c, indica que la palabra que se va á explicar es compuesta, y una d, derivada.

4.ª A fin de facilitar á los niños la lectura de todas las palabras, he omitido los caracteres griegos y hebreos de donde han tomado su origen.

## RUDIMENTOS de ETIMOLOGIA.

El estudio de la ETIMOLOGIA es sobremanera útil, y su conocimiento proporciona grandes ventajas:

1.º Satisface la curiosidad natural en todo hombre medianamente culto. El que ignora la ETIMOLOGIA ó el origen de una palabra, se encuentra respecto de ella en el mismo caso que respecto de una persona á quien no conoce mas que de vista.

2.º Sirve mucho para definir los objetos ó las ideas que de ellos tenemos; pues la *definicion* no es mas que el desarrollo verbal de la comprensión de una idea, y la *Etimología* ayuda á este desarrollo analizando la estructura del signo material de la idea ó de la palabra que se ha de definir, y aislando sus elementos orales, que son otros tantos signos de los elementos constitutivos de la idea.

3.º Conocida la etimología de una voz, se sabe descifrar su valor ó significado literal y absoluto, que en muchísimos casos es idéntico á su valor usual único. Y cuando una voz tiene diversas acepciones, la etimológica es, por regla general, la propia y primitiva; todas las demás acepciones son *derivadas*; esto es figuradas ó trasladadas. La *etimología*, por consiguiente, explica y aclara los *tropos y las figuras*.

4.º La etimología sirve para determinar la sinonimia ó sea la diferencia de significado entre las voces sinónimas: *enseña á dominar el valor de los términos*.

5.º Sabida la etimología de una voz, se re-

tiene mejor el significado de esta, y se hace casi imposible olvidarlo. La *etimología*, por lo tanto, es un poderoso auxiliar de la memoria.

6.º Sirve para aprender á formar rectamente las voces derivadas y las compuestas, así como para descomponer y analizar las ya formadas y admitidas. Es decir que la *Etimología enseña las leyes de la DERIVACION y de la COMPOSICION*: y sabido el modo de derivar y componer las voces, se sabe la estructura íntima ó, como quien dice, la arquitectura de los idiomas.

7.º Enseña á calificar las palabras llamadas *nuevas* y los neologismos, así como á apreciar las voces anticuadas y los arcaísmos.

8.º Las etimologías fijan la ortografía y evitan las corrupciones ó mutilaciones. Sabida la etimología de una voz, se sabe cuál ha de ser su ortografía, puesto que, salvo algunas deferencias á la pronunciación y algunos caprichos del uso, la etimología es la norma ortográfica más natural y segura.

9.º La etimología indaga el origen de cada voz; si esta tiene varias acepciones, señala cuál fué la primera; explica los fundamentos naturales, ó los motivos casuales, de las acepciones sucesivas; consigna las alteraciones materiales ó eufónicas que ha experimentado durante su uso; y *constituye*, por lo tanto, *la historia de los idiomas*.

10.º El arte etimológica aprovecha extraordinariamente para descubrir la afinidad que tienen entre sí los idiomas, y estos con sus dialectos, no menos que para comprender la teoría general de las lenguas.

11.º Sirve de poderoso auxilio, y es casi de imprescindible necesidad, para el sólido estudio de la gramática particular de cualquier idioma.

12.º Por último, el arte etimológico es un ramo importante de la filología, una parte esencial de la lingüística; y su conocimiento es indispensable para hablar y escribir correctamente, con propiedad, con claridad, precisión y elegancia.

## DEFINICIONES GENERALES.

**DEFINICION**, es una proposición clara, exacta y precisa de lo que se quiere dar á conocer.

**ETIMOLOGIA** es la ciencia que examina la estructura de los vocablos, su formación, sus transformaciones, así literales como de significado, y su origen.

**RAIZ** de una palabra es la porción literal ó silábica que se considera como el elemento primitivo de la palabra, y que representa la idea matriz ó principal significada por la misma palabra. Por ejemplo: *am* es una raíz etimológica; la palabra troncal ó la primera que se formó sería probablemente *amar*: ahora bien, del tronco *amar* han nacido todos los modos, tiempos, números y personas que constituyen la conjugación completa del verbo amar.

**RADICAL** de una palabra es el origen inmediato de parte ó de una sola rama de palabras;—la raíz es más sencilla y breve que el radical;—el radical altera por sustracción, y mas frecuentemente por adición ó cambio, la estructura material de la raíz;—la raíz es primaria, el radical es una raíz secundaria. Voz primitiva, la que no toma origen de otra, y que consta de una raíz ó de un radical, y de un prefijo ó de un sufijo.

Hay dos especies de derivación: la *gramatical* y la *ideológica*.

En la *derivación gramatical*, la idea del primiti-

vo es principal y siempre dominante respecto de las ideas accesorias que representa el derivado. Por ejemplo, los aumentativos y diminutivos son derivados gramaticales; los modos, tiempos, números y personas del verbo son derivados gramaticales.

En la *derivacion ideológica* ó filosófica, la idea del primitivo no es la *principal*, sino meramente la *radical*, y á esta se agregan ó añaden las accesorias. Por ejemplo, *cantar* es la radical (y no la principal) en los derivados ideológicos *cancion*, *cantable*, *cantatriz*, *cantor* &c.

SUFIJOS son las letras ó sílabas que se añaden al final de una raíz ó de un radical, para formar un primitivo.

DESINENCIAS son las letras ó sílabas que se añaden ó sustituyen para formar un derivado ideológico.

FLEXIONES ó INFLEXIONES son las letras ó sílabas que se añaden ó sustituyen en un primitivo para formar un derivado gramatical.

TERMINACION es voz genérica que comprende á los sufijos, á las desinencias y á las inflexiones.

EL SUFIJO es la terminacion añadida á una raíz;— es el elemento indispensable para que la raíz pase á ser voz significativa, palabra determinada, ó parte de la oracion.

LA INFLEXION es una terminacion añadida á una voz primitiva, ó sustituida al sufijo de esta, para connotar los accidentes del verbo, esto es, el modo, tiempo, número y persona. Unicamente las partes declinables de la oracion tienen inflexiones.

LA DESINENCIA es la terminacion añadida á una voz primitiva ó sustituida al sufijo de esta, para formar un derivado ideológico.

Reasumiendo, diremos: La terminacion de las vo-

es primitivas es un *sufijo*;— la terminacion de las voces formadas por derivacion gramatical es una *inflexion*;— y la terminacion de los derivados ideológicos es una *desinencia*.

AFIJOS, son ciertas partículas que llevan á veces las palabras á continuacion de las desinencias, singularmente los verbos y algunos nombres. Afijo, esto es, fijados á, ó pegados al final de la palabra. Afijo será v. gr., la desinencia *se* de la palabra *comióse*; *me* en *díjome*; *te* en *llévate*.

PREFIJOS son ciertas letras ó sílabas que se anteponen á una palabra simple y ya formada; por ejemplo, *pro-cónsul*.

## ORIGEN DE LA ESCRITURA.

El arte de escribir es la invencion mas ingeniosa del hombre, las palabras son una pintura volante y pasajera de nuestros pensamientos. Las letras escritas son un retrato permanente que sobrevive no sólo á los pensamientos, si tambien á nosotros mismos. El entendimiento humano solo sucesivamente y por muchos grados ha llegado á este arte tan glorioso. Se comenzó por el diseño, ó por el retrato de los objetos, y de este se pasó por motivo de mayor brevedad á los geroglíficos. Muchas han sido las investigaciones hechas para saber quién fué el inventor de este arte tan sublime como necesario á la humanidad; unos atribuyen su invencion á los Egipcios, otros á diversas naciones del mundo, mas en la actualidad está fuera de toda duda que los inventores de la escritura simbólica fueron los Fenicios quienes observaron ingeniosamente que un número determinado de sílabas con diversas combinaciones

forman todas nuestras palabras, y que por consiguiente contadas todas las sílabas de una lengua, no sería difícil establecer un número igual de signos ó señales diferentes. Descubiertos en las sílabas los miembros de la palabra, prosiguieron la anatomía, y hallaron también en cada sílaba sus pequeños miembros, á los cuales dieron el nombre de letras, ó caracteres. Advirtieron que de estos, aunque poquísimos en número, se forman admirablemente todas las sílabas, todas las palabras y todos los idiomas, y establecieron otros tantos signos, con los cuales, combinados en mil modos diferentes, pudiese la pluma presentar en el papel tantas cosas, cuantas expresen el sonido y articulaciones de la voz del hombre.

Se asegura constantemente que la historia no nos dá el nombre del inventor de este arte admirable, y nos quieren persuadir que el entendimiento mas feliz, y el ingenio mas glorioso de todos se ha ocultado á la fama de la posteridad. Pero Sanconiaton, el mas antiguo de los profanos escritores, dá este honor á *Joaut*, el cual inventó las trece primeras letras, á las cuales añadió tres *Isiris*, hermano de *Chna*, llamado el Fenicio, segun los Griegos. *Joaut*, que floreció en el siglo veinte y uno, fué natural de Fenicia, consejero de *Ilo*, uno de los reyes mas antiguos de aquella nacion. Inventado el alfabeto, enseñó el arte de escribir á siete primos suyos, hijos de *Sydie*, y les dió el empleo de públicos analistas, y despues de algunos años se transfirió al Egipto, acompañando en este viaje á *Ilo* su soberano, de cuya mano recibió el cetro de un reino, en aquellos países. Las historias egipcias, las hebreas, las griegas y las latinas están conformes en esto, de suerte que no nos permiten dudar de la veracidad de la relacion de este escritor. Es verdad que el Egipto atribuye esta y otras nobles inven-


ciones al famoso *Jhout*; pero sabemos por los testimonios de muchos escritores, que este hombre extraordinario, es el mismo *Joaut*, que de la Fenicia había pasado á aquella region. La ciudad Fenicia conocida con el nombre de *Dabir* en tiempo de *Josué*, dice la Historia Sagrada que antiguamente se llamó *Cariat Sepher*, que significa la ciudad de las letras, ó cuentas, ó de los archivos ó libros. En la Idumea, confinante de la Fenicia, estaba ya en uso la escritura, pues *Job*, que floreció en el siglo décimo octavo, la sabía perfectamente; pero no se sabe que los Hebreos, mientras se mantuvieron en Egipto escribiesen, ni que hubiesen tenido aun noticia de la escritura, y su primer escritor fué *Moisés*, posterior dos siglos á *Job*, y sólo escribió en los contornos de la Idumea. Tanto los escritores griegos, como los latinos no hay uno solo que haya dudado de este punto de la historia, teniendo constantemente á los Fenicios por inventores de este arte.


### ORIGEN DE LAS LETRAS.


La escritura primitiva se aplicaba por signos naturales y era no sólo la expresion de las ideas, si también la representacion de las modulaciones de la voz, es decir, el resultado del sonido basado en la demostracion geométrica. No podía menos de ser así, porque en el exámen analítico y filológico de las letras del alfabeto se echa de ver que cada una guarda una perfecta armonía con la modulacion ó pronunciaci6n.

Para mayor claridad darémos á conocer el origen de las letras, partiendo de la division en vocales y consonantes.



### VOCALES.

La A que significa *amplitud, anchura, dilatacion, extension*, se halla con propiedad representada en esta figura  que es la de un ángulo.

La E que denota *abatimiento, debilidad, flaqueza, enfermedad, desequilibrio, estenuacion*. . . . su signo primitivo fué  le representa un ángulo que faltó de apoyo en el suelo amenaza caerse por el desequilibrio y no tener robustez en su base.

La I cuya modulacion siempre ha denotado *penetracion* se representaba por este signo  figura de una *flecha*, una de las armas mas conocidas y puestas en uso en la antigüedad y que entón- ces se componía de un palo armado en su punta de algun hueso ó pedernal.




La O que significa *altura áspera, redondez*, . . . . su pronunciacion fué trazada por la misma natura- leza: la O que en las ideas abstractas denota lo *infinito*, se ve perfectamente explicada en la figura del círculo.


La U que significa *vacío, vertiente, oquedad grande*, . . . . se representó en estos signos   el bliedo y

la horca instrumentos de agricultura destinados para ahuecar la yerba seca ó las parvas [la mies tendida en la era para trillarla] con el objeto de que introduciéndose el aire en los montones no se enciendan y pudran por causa de la fermentacion.


### CONSONANTES.


Las consonantes guardan las mismas relaciones indicadas.


La B, F, P, usadas indistintamente por los antiguos significan *bajo, cosa baja, fosa, pozo*, represen- tadas dichas letras en este signo  y tambien así  ofrecen á simple vista el  péndulo conque medimos cualquiera profundidad.


La C ó Z que denota *calar, cortar, chillar, chispear, segar, zumar, zarpar*. . . . figurada en este sig- no  es una *podadera* ú *hoz* con mango que sir- ve de útil para la agricultura; mas cuando se representa así C un semicírculo significa el arte que hacemos con la lengua al pronunciar la c.

La D aunque su expresion es *multitud, delinear, desplegar, doblar*. . . . no se ha figurado con sig- no característico.

La G por denotar *altura, estrechez*. . . . se ha repre- sentado en este signo  que es una *escalera de mano* el instrumen- to ó medio mas com- un para subir ó ponernos encima de cualquie- ra altura.

La J cuyo valor es *golpear, sacudir, poder, superio- ridad*. . . . aunque expresada con este signo  fi- gura un *junco*, planta delgada y puntiaguda que guarda mucha analogía con la i vocal.

La K que se pronuncia *Kaba* ó *gaba* y quiere decir *carecer, despreciar, privar*. . . . bajo la indica- da figura ó esta  mudada de posicion es un yugo ó collera conque sin duda el hombre suje- to al caballo, al buey. . . . para reducirle á la obediencia antes que se valiera de la yunta.

La L cuya letra significa *lacerar, lacrar, lamer, la- var, apegar, fatigar*, y por extension *levantar*, se representó por este signo  la figura de una azada ó pico ó azadon el cual cabalmente se ofre- ce vuelto al revés.

La M su expresion es de cosa *delicada, flexible, tierna*, por la modulacion con que se pronuncia ha sido figurada con este signo *M*; con efecto *mirar, modelar, montar*. . . . *M* corresponde á la propiedad aumentativa.

La N por significar *subida en punta*, es acaso la letra mas inmediata á la existencia del hombre, porque obligado á buscar para sí el alimento y rendidas sus fuerzas por el movimiento y accion de sus miembros para evitar el descaecimiento y cansancio, tuvo precision de acudir al arrimo de un palo donde poder sustentarse: así lo representa el signo *N* en el callado que debió ser

al principio una rama desgajada de un árbol, en el cual halló el apoyo para subir las cuestas, y además un útil para alcanzar de los árboles con comodidad los frutos que reclamaba su subsistencia.

La R denota *rápido, rasgar, romper*. . . . por su modulacion áspera y violenta está representada con este signo *R* figura de cuchillo y hacha cuyos instrumentos sirven para clavar, cortar y hacer pedazos las cosas.

La S porque dá á entender *sutilizar*, se ha representado en este signo *S* el cual conviene con la figura de una culebra, por las propiedades que advertimos en este reptil de ser eruida, flexible y marchar en rastra.

La T por extension significa *todo* y en sentido más concreto quiere decir *cosa abundante*.

## CIENCIAS Y ARTES.

**ALGEBRA.** Del árabe *al, el*, y *Geber*, nombre propio de cierto matemático;—ó de *algiabarát*, restablecimiento, reposicion de las partes en su lugar. Esta última etimología parece la más exacta.

**ARITMETICA.** *Arithmetica*: del g. *arithmos*, número y de la desinencia *ica* d. del g. *iké*, ciencia y que tambien lleva sobreentendido el sustantivo griego *techné*, arte, ciencia de los números.

**ARQUEOLOGIA.** Del g. *archaismos* [1], antiguo y *logía*, tratado. Así es que, Arqueología equivale á tratado de las antigüedades.

**ARQUITECTURA**, ó Arquitecto. Del g. *arché*, yo mando, y de *tektón*, obrero, jornalero, albañil. El jefe de obreros, el que manda á los albañiles, el maestro de obras &a.

**ARTE.** Esta voz tiene relacion etimológica por una parte con el verbo g. *aírein*, emprender, principiar á obrar, y por otra con el nombre l. *artus*, miembro, formado del g. *arthron*. El arte, pues, en su primitiva acepcion, es el *medio de accion de los miembros*, de los órganos necesarios de la voluntad. A esto se agregan las ideas de industria, habilidad, perfeccion &a.

**ASTRONOMIA.** Del g. *astron*, astro, y de *nomos*, ley, distribucion. Distribucion de los astros que pueblan el universo.

**BOTANICA.** Del g. *botané*, en l. *herba*, yerba, d. de

(1) En griego la *ch* se pronuncia por *k*; así pues, léase *arkaismos*.